

SOMMARIO SUMMARY

COPERTINA

FRONT COVER

Cucina Gasfire e frigorifero Frigidaire made only by Generalmotor prodotti negli anni Cinquanta; tavolo e sedia in legno laccato all'anilina di Aldo Cibic per Standard STD.

Progetto: Aldo Cibic. Foto: Santi Caleca.

Kitchen Gasfire and fridge Frigidaire made only by Generalmotor of the Fifties: table and chair in aniline lacquered wood by Aldo Cibic for Standard STD.

Project: Aldo Cibic. Photo: Santi Caleca.

4

EDITORIALE

EDITORIAL

Tradizione e trasformazione

Tradition and transformation

di/by Gilda Bojardi

6

OPINIONI

VIEWPOINTS

La cucina diffusa

The diffuse kitchen

di/by Andrea Branzi

14

IL PUNTO DEL DIBATTITO

THE STATE OF THE DEBATE

La cucina del design

The kitchen of design

Intervista con/Interview with Alberto Alessi

di/by Vanni Pasca

22

LA CUCINA TRA MITO E TECNICA

THE KITCHEN: MYTH AND TECHNIQUE

Di alcuni fatti avvenenti in cucina

A few of the things that take place in the kitchen

di/by Franco La Cecla

28

La scomparsa del fuoco

The disappearance of fire

di/by Maurizio Barberis

34

La cucina come luogo del peccato

The kitchen as a place for sinning

di/by Marco Migliari

40

Il gioco sapiente

Playing with awareness

di/by Matteo Vertunni

46

L'ELETRODOMESTICO

TRA ECOLOGIA E ELETTRONICA

APPLIANCES: ECOLOGY AND ELECTRONICS

Le diverse ecologie

Different ecologies

di/by Francesco Morace

48

Ecologia a scala industriale

Ecology on an industrial scale

Riflessioni di/Considerations by

Antonio Petrillo

Riflessioni di/Considerations by

Palma Giarratano

56

Elettronica e tradizione

Electronics and tradition

di/by Paola Krugmann

64

PRODUZIONE

KITCHEN FURNISHINGS

Dalla A alla Z:

From A to Z:

64

Sistemi d'arredo

Kitchen furniture

130

Elettrodomestici

Appliances

167

INDIRIZZARIO AZIENDE

FIRMS DIRECTORY